OLYMPUS

http://www.olympus.com/

©2012 OLYMPUS IMAGING CORP.
Printed in China

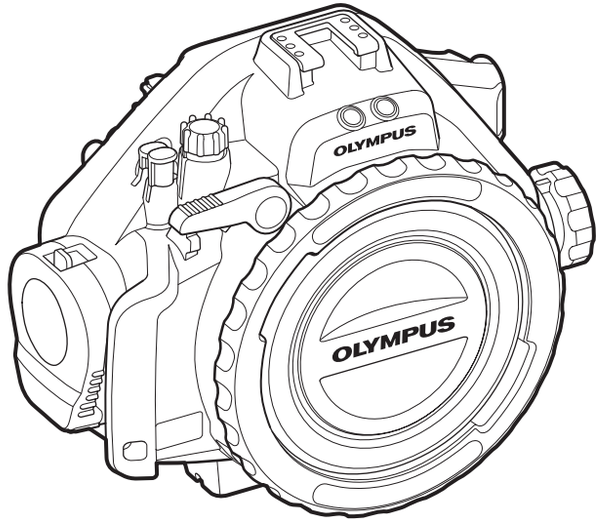
PT-EP08 Instruction Manual

OLYMPUS

VM580901

OLYMPUS

PT-EP08



JP	取扱説明書
EN	Instruction Manual
FR	Mode d’emploi
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual de instrucciones
CHS	使用说明书
KR	사용설명서

- Nous vous remercions d'avoir acheté le caisson étanche PT-EP08 (désigné ci-après "caisson").
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser correctement et de façon sûre le produit. Veuillez conserver ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Un mauvais usage peut endommager l'appareil de photo à l'intérieur du caisson, suite à une fuite d'eau; la réparation peut s'avérer impossible.
- Avant utilisation, effectuez un test préliminaire comme décrit dans ce manuel.

Limitation de garantie

- Toute copie partielle ou totale non autorisée de ce mode d'emploi, sauf pour des besoins privés, est interdite. La reproduction non autorisée est strictement interdite.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable de quelque façon que ce soit de pertes de profits ou de réclamations de tiers en cas de dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.

Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit

- Ce produit est un instrument de précision conçu pour l'utilisation à une profondeur d'eau de 45 m. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.
- Afin de garantir l'utilisation correcte et sûre du caisson, veuillez lire toutes les instructions relatives à la manipulation et à la vérification du système, ainsi qu'à son entretien et son rangement.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne saura être tenu responsable des dommages causés à l'appareil par la présence d'eau dans le caisson. De plus, les dépenses inhérentes aux dommages causés sur les composantes internes ou à la perte du contenu enregistré à cause d'une infiltration d'eau dans l'appareil photo ne seront pas remboursées.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne paiera aucune compensation en cas d'accidents (corporels ou matériels) survenant au cours de l'utilisation de ce produit.

Pour une utilisation sûre

Ce mode d'emploi utilise divers pictogrammes pour une utilisation correcte du produit et pour prévenir l'utilisateur et d'autres personnes de danger aussi bien que de dommages. Ces pictogrammes et leurs significations sont indiqués ci-dessous.

FR

⚠ **AVERTISSEMENT**	Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant cette indication.
⚠ **ATTENTION**	Indique une situation pouvant entraîner des blessures de personnes ou des dommages matériels en ignorant cette indication.

⚠ AVERTISSEMENT

① Garder ce produit hors de la portée des bébés et des enfants. Les types d'accidents suivants pourraient se produire.
- Blessures en faisant tomber sur le corps d'une certaine hauteur.
- Blessures de membres du corps pris dans des pièces en ouvrant et fermant.
- Risque d'avaler des petites pièces, joint, de la graisse silicone et du gel de silice. Consultez immédiatement un médecin si un enfant a avalé des pièces.

② Ne pas ranger avec une batterie dans l'appareil photo numérique laissé dans ce produit. Le rangement avec une batterie en place pourrait entraîner une fuite du liquide de la batterie et un incendie.

③ Si une fuite d'eau se produit avec un appareil photo installé dans ce produit, retirer rapidement la batterie de l'appareil. Il y a un risque d'allumage et d'explosion en générant de l'hydrogène.

④ Ce produit est fabriqué à partir de résine. Il y a un risque de se blesser s'il se casse à cause d'un impact violent avec un rocher ou d'autres objets durs. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

⚠ ATTENTION

① Ne pas modifier ni démonter ce produit. Cela pourrait causer une fuite d'eau ou d'autres problèmes. En cas de perte des données d'image provoquée par un démontage, une réparation ou une modification par des personnes autres que celles agréées par OLYMPUS IMAGING CORP., nous ne saurions être tenus responsables du dommage.

② L'utilisation ou le stockage du produit dans les endroits suivants risque de causer des mauvais fonctionnements, des pannes, des dommages, un incendie, un voile interne, ou une fuite d'eau. Cela doit être évité.
- Des endroits pouvant atteindre des températures élevées, par exemple en plein soleil, dans une automobile, etc.
- Des endroits à proximité de feux
- Une profondeur sous-marine supérieure à 45 m
- Des endroits soumis à des vibrations
- Des endroits trop chauds et humides ou avec des variations de température extrêmes
- Des endroits avec des substances volatiles

③ L'ouverture et la fermeture dans des endroits avec beaucoup de sable, de poussière ou de saleté risque de nuire à l'étanchéité et causer une fuite d'eau. Ce doit être évité.

④ Ce produit n'est pas un caisson pour amortir les chocs imposés à l'appareil photo à l'intérieur. Lorsque ce produit avec un appareil photo numérique à l'intérieur est sujet à des impacts ou que des objets lourds sont placés dessus, l'appareil photo numérique risque de s'endommager. Le manipuler avec suffisamment de soin.

⑤ Ne pas utiliser les produits chimiques suivants pour le nettoyage, pour une protection anticorrosion, pour éviter la formation de buée, pour des réparations ou d'autres raisons. Utilisés pour le caisson directement ou de façon indirecte (avec les produits chimiques vaporisés), ils risquent de causer des fissures sous haute pression ou d'autres problèmes.

Produits chimiques qui ne peuvent pas être utilisés	Explication
Diluants organiques volatils, détergents chimiques	Ne pas nettoyer le caisson avec de l'alcool, de l'essence, un dissolvant ou d'autres diluants organiques volatils, ni avec des détergents chimiques, etc. De l'eau pure ou de l'eau tiède suffit pour le nettoyage.
Agent anticorrosion	Ne pas utiliser d'agents anticorrosion. Les parties métalliques sont en acier inoxydable ou en bronze, et le lavage avec de l'eau pure est suffisant.
Agents antibuée du commerce	Ne pas utiliser d'agents antibuée du commerce. Toujours utiliser le gel de silice déshydratant spécifié.
Graisse autre que la graisse silicone spécifiée	N'utiliser que la graisse silicone spécifiée pour le joint silicone, sinon la surface du joint risque de se détériorer et une fuite d'eau pourrait se produire.
Colle	Ne pas utiliser de colle pour des réparations ou d'autres raisons. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service de notre compagnie.

⑥ Ne pas soumettre le caisson à des traitements brutaux, tels que sauter à l'eau le caisson à la main ou dans une poche extérieure ou jeter le caisson dans l'eau, cela pourrait provoquer des fuites d'eau. Toujours manipuler le caisson avec soin.

⑦ Si l'intérieur du caisson ou l'appareil photo devait être mouillé en raison d'une fuite d'eau, etc., essuyez immédiatement toute trace d'humidité et contactez votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.

⑧ Veuillez retirer le joint avant de prendre l'avion, car la différence de pression atmosphérique pourrait rendre l'ouverture du caisson impossible.

⑩ Afin de garantir la manipulation et le fonctionnement sans souci et en toute sécurité de l'appareil numérique avec ce produit, veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil attentivement.

⑪ En scellant ce produit, faites bien attention à ce qu'aucune matière étrangère ne soit coincée dans le joint ni sur la surface de contact. Cela peut entraîner une fuite d'eau.

⑫ Vous ne pouvez pas prendre de photos en utilisant seulement le flash inclus de l'appareil photo numérique lorsque ce dernier est dans le caisson.

SOMMAIRE

Limitation de garantie 1
Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit 1
Pour une utilisation sûre 1

1.Préparatifs 6
Contrôle du contenu de l'emballage 6
Nomenclature des pièces 7
Utilisation des accessoires fournis/optionnels 8
Installation et retrait de la coiffe d'écran 8
Montage et retrait du bouchon du boîtier 8
Installation et retrait du port d'objectif (PPO-EP01 : optionnel) 9

2.Contrôle préliminaire du caisson 10
Contrôle approfondi avant utilisation 10

3.Mise en place de l'appareil photo numérique 11
Contrôle de l'appareil photo numérique 11
Ouvrir le caisson 12
Installation du flash dans l'appareil photo 12
Insérer l'appareil photo numérique dans le caisson 13
Vérifier après insertion 13
Sceller le caisson 14
Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé 14
Test de fuite d'eau 15

4.Comment raccorder le flash sous-marin 16
Raccordement du câble fibre optique sous-marin 16

5.Prise de vue sous l'eau 17
Comment sélectionner les modes de prise de vue 17
Modes de prise de vue sous-marine 17

6.Manipulation après la prise de vue 18
Essuyer toute goutte d'eau 18
Sortir l'appareil photo numérique 18
Laver le caisson avec de l'eau pure 18
Sécher le caisson 19

7.Maintien de la fonction d'étanchéité 20
Retirer le joint 20
Retirer tout grain de sable, poussière, etc. 20
Installer le joint 20
Comment appliquer la graisse sur le joint 21
Changer les pièces consommables 22

FR

8.Annexe.....23
Fiche technique 23
Accessoires fournis avec le PT-EP08 23
Accessoires optionnels 23
Accessoires fournis avec le PPO-EP01 (optionnels) 23

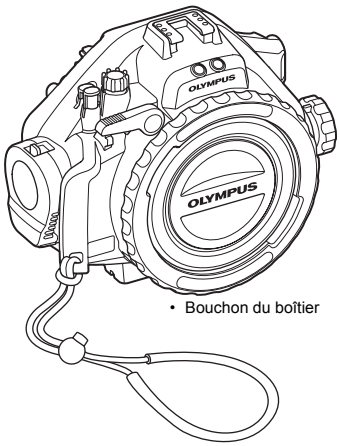
FR

1. Préparatifs

Contrôle du contenu de l’emballage

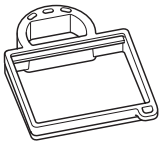
Vérifier que tous les accessoires sont bien dans la boîte.
Communiquer avec le revendeur si des accessoires manquent ou sont endommagés.

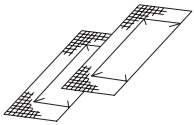
- Corps du caisson
  (Vérifier que le joint est installé sur le caisson arrière et sur le caisson avant.)



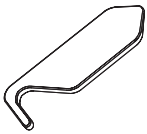
- Bouchon du boîtier
- Dragonne

- Coiffe d’écran

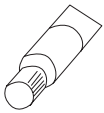




- Sel de silice (1g)



- Outil de retrait de joint



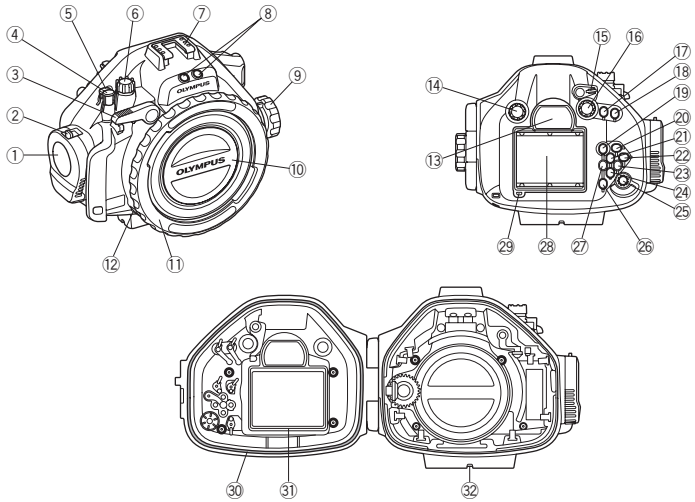
- Graisse silicone

- Mode d’emploi (ce manuel)

⚠ ATTENTION:
Après l’achat, veiller à effectuer l’entretien même si le caisson est tout neuf. Le fait de négliger l’entretien peut provoquer une fuite d’eau.
Pour savoir comment entretenir le caisson, consulter la p.20.

FR

Nomenclature des pièces



① Molette d'ouverture/de fermeture
② Verrou de glissière
*③ Commande de déclencheur
*④ Touche Fn2
*⑤ Touche ● (REC)
*⑥ Molette secondaire
⑦ Monture d'accessoire
⑧ Logement d'insertion du câble fibre optique, bouchon
⑨ Molette de zoom
⑩ Bouchon du corps
⑪ Bague de port
⑫ Verrou de glissière 2
⑬ Fenêtre EVF
*⑭ Molette mode
*⑮ Levier |▢| (LV)
*⑯ Molette principale
*⑰ Touche [▶] (Lecture)
*⑱ Touche Fn1
*⑲ Touche **MENU**
*⑳ Touche **INFO** (Affichage d'informations)
*㉑ Touche de défilement ▲
*㉒ Touche **OK**
*㉓ Touche de défilement ▶
*㉔ Touche de défilement ▼
*㉕ Molette ON/OFF
*㉖ Touche 🗑 (Effacement)
*㉗ Touche de défilement ◀
㉘ Fenêtre d'écran
㉙ Coiffe d'écran
㉚ Joint (POL-EP01)
㉛ Cache intérieur d'écran
㉜ Écrou de pied

FR

Remarque:
Les pièces de fonctionnement du caisson marquées par * correspondent aux pièces de fonctionnement de l'appareil photo numérique. Lorsque les pièces de fonctionnement du caisson sont activées, les fonctions correspondantes de l'appareil photo numérique seront commandées. Pour des détails sur les fonctions, se référer au mode d'emploi pour l'appareil photo numérique.

Utilisation des accessoires fournis/optionnels

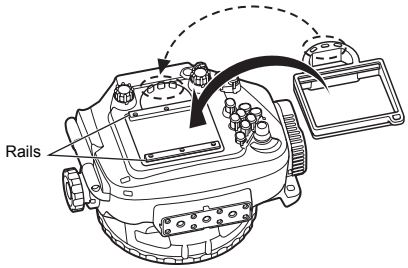
Installation et retrait de la coiffe d'écran

■ Installation

Mettez en place la coiffe d'écran comme illustré sur le schéma dans les rails situés au-dessus d'une part et en-dessous d'autre part de la fenêtre d'écran.
Ensuite, insérez la partie supérieure de l'écran dans la partie convexe.

■ Retrait

Retirez la coiffe d'écran des rails situés au-dessus d'une part et en-dessous d'autre part de la fenêtre d'écran en élargissant la coiffe d'écran.
Ensuite, retirez la partie supérieure de la coiffe d'écran.



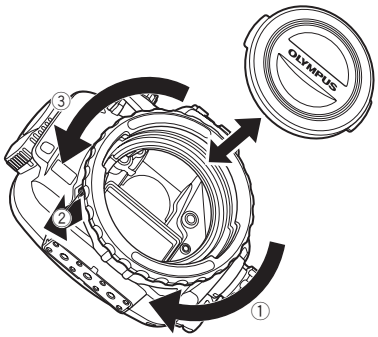
Montage et retrait du bouchon du boîtier

■ Montage

Installez la partie convexe sur les côtés gauche et droit du bouchon du boîtier dans la partie concave de la bague de port.
Ensuite, tournez la bague de port (①) pour verrouiller.

■ Retrait

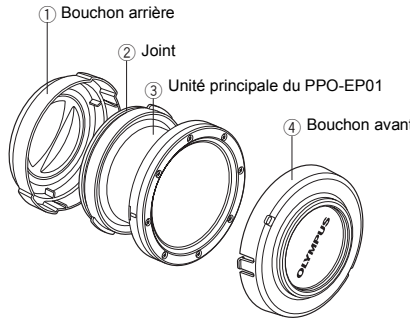
Tournez la bague de port (③) tout en faisant coulisser le verrou de glissière de la bague de port (②).
Ensuite, retirez le bouchon du boîtier.



FR

Installation et retrait du port d'objectif (PPO-EP01 : optionnel)

Ce caisson peut être utilisé en montant le port étanche de l'objectif sur l'avant du caisson.



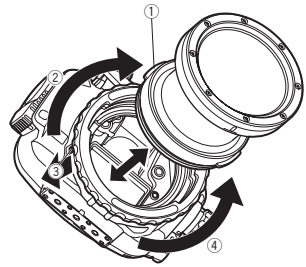
Installez la partie saillante sur le bouchon avant dans la partie concave de la bague d'objectif.

■ Installation

Installez la partie ◀ (①) du port d'objectif dans la partie concave sur le côté gauche de la bague de port. Ensuite, tournez la bague de port (②) pour verrouiller.
Veillez à ce que la bague de port soit verrouillée.

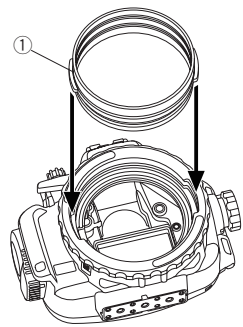
■ Retrait

Tournez la bague de port (④) tout en faisant coulisser le verrou de glissière de la bague de port (③). Ensuite, retirez le port d'objectif.



FR

Remarque:
Si vous utilisez le port d'objectif étanche pour la série PT-E, l'adaptateur de port (PAD-EP08 : optionnel) est nécessaire.
Installez la partie ◀ (①) de l'adaptateur de port dans la partie concave sur le côty gauche de la bague de port.
Pour installer le port d'objectif, consultez le mode d'emploi du port d'objectif.



2. Contrôle préliminaire du caisson

Contrôle approfondi avant utilisation

Ce caisson a été le sujet d'un contrôle de qualité poussé pour les pièces pendant la fabrication et d'inspections approfondies des fonctions pendant l'assemblage. De plus, un test de pression d'eau est effectué avec un testeur de pression pour tous les produits pour confirmer que la performance est conforme aux spécifications.
Toutefois, la fonction d'étanchéité peut être endommagée en fonction des conditions de transport et de stockage.
Avant utilisation, toujours effectuer les contrôles préliminaires suivants.

Test préliminaire

① Avant de charger l'appareil photo numérique dans le caisson, plonger le caisson vide dans l'eau pour confirmer qu'il n'y a pas de fuite d'eau. Lorsque cela est difficile, il est possible de vérifier s'il y a des fuites d'eau en consultant "Test de fuite d'eau" (p. 15).

② Les principales causes de fuite d'eau sont les suivantes.
- Les joints n'ont pas été installés
- Une partie d'un joint ou un joint complet est à l'extérieur de la rainure spécifiée.
- Dommages, fissures, détérioration ou déformation d'un joint
- Sable, fibres, cheveux ou autres éléments étrangers qui adhèrent au joint, à la gorge du joint ou à la surface de contact du joint.
- Dégâts causés à la gorge du joint ou à la surface de contact du joint.
- La dragonne fixée ou le gel de silice est coincé lors de la fermeture du caisson.

Effectuer le test une fois que toutes les causes susmentionnées aient été éliminées.

⚠ ATTENTION:
Si une fuite d'eau est constatée en manipulation normale pendant le test préliminaire, ne pas utiliser le caisson et contacter Olympus.

FR

3. Mise en place de l’appareil photo numérique

Contrôle de l’appareil photo numérique

Contrôler l’appareil photo numérique avant de le charger dans le caisson.

1. Contrôle de batterie

Il est impossible de changer les piles lorsque le caisson est utilisé. Vérifier que l’énergie restante de la batterie est suffisante avant utilisation.

2. Confirmation du nombre de vues restant à prendre

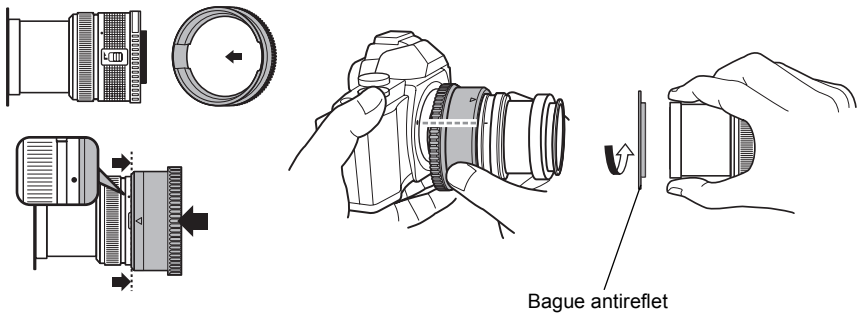
Vérifier que le support de stockage de vue a un nombre suffisant de vues restant à prendre.

3. Retirez la dragonne, le bouchon d’objectif et le filtre de l’appareil photo.

Si l’appareil photo numérique est chargé sans retirer la dragonne et le bouchon d’objectif, le caisson ne peut pas être scellé et une fuite d’eau risque de se produire.

4. Fixer le mécanisme de zoom (optionnel) et la bague antireflet (optionnel).

Exemple d’un objectif 14-42 mm IIR



Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d’emploi du mécanisme de zoom et de la bague antireflet.

FR

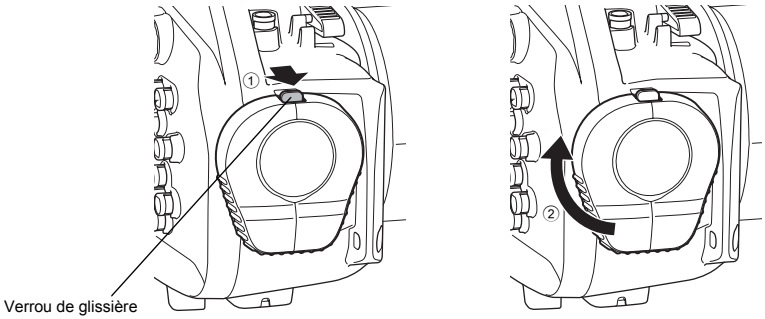
	Mécanisme de zoom	Bague antireflet
M.ZUIKO DIGITAL ED 14-42mm	PPZR-EP01	POSR-EP01
M.ZUIKO DIGITAL ED 14-42mm II/IIR	PPZR-EP02	POSR-EP03
M.ZUIKO DIGITAL ED 9-18mm	PPZR-EP02	POSR-EP02
M.ZUIKO DIGITAL 45mm	–	POSR-EP03/POSR-EP05

* Avec la version du boîtier de l’appareil photo 1.2 ou supérieure, M.ZUIKO DIGITAL ED 12-50 mm peut être utilisé sans le mécanisme de zoom et la bague antireflet. Lors de l’utilisation de cet objectif, réglez la position de la bague de zoom sur “E-ZOOM”.
Si le mode sous-marin est sélectionné (P.17), la position du zoom est fixée.
Grand angle sous-marin : Grand angle maximum/Macro sous-marin : Téléobjectif maximum

5. Éteignez EVF.

Ouvrir le caisson

① Faire glisser et maintenir le verrou de glissière dans le sens de la flèche (①) et tourner la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre (②).
② Ouvrir doucement le couvercle arrière du caisson.



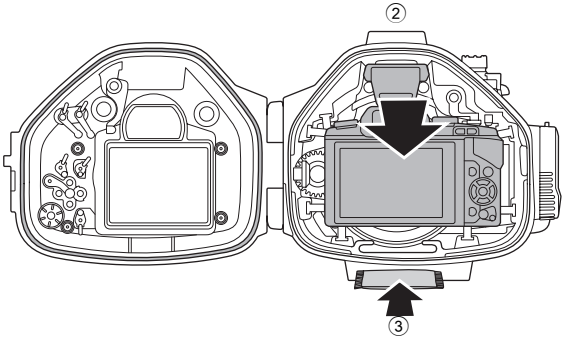
⚠ ATTENTION :
Ne pas trop forcer en tournant la molette d'ouverture/de fermeture. Cela pourrait endommager la molette.

Installation du flash dans l'appareil photo

Installez le flash fourni avec l'appareil photo.
Veillez à ne pas faire sortir la partie émettant de la lumière.

Insérer l’appareil photo numérique dans le caisson

① Vérifier que l’appareil photo numérique est réglé sur OFF.
② Placer soigneusement l’appareil photo numérique dans le caisson.
③ Introduire un sac de gel de silice (1 g) dans l’espace entre la partie inférieure de l’appareil photo et le caisson.
Le sac de gel de silice sert à éviter la formation de buée.



⚠ ATTENTION:
- Le sac de gel de silice est coincé lorsque le caisson est scellé et une fuite d’eau survient.
- Une fois le gel de silice utilisé, l’absorption d’humidité est réduite. Toujours remplacer le gel de silice quand le caisson est ouvert et fermé.

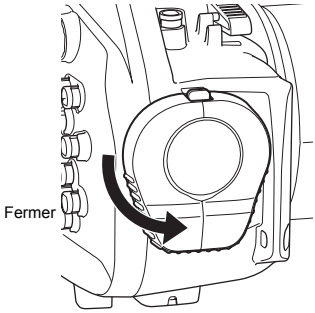
Vérifier après insertion

Toujours effectuer les contrôles suivants avant de sceller le caisson.
- L’appareil photo numérique est-il correctement chargé ?
- Le gel de silice est-il introduit jusqu’à l’endroit indiqué ?
- Le joint est-il correctement attaché à l’ouverture du caisson ?
- Y a-t-il de la saleté ou un élément étranger sur le joint ou la surface de contact du couvercle avant ?
- L’entretien de la fonction d’étanchéité est-il effectué ? (Pour plus de détails sur l’entretien, veuillez consulter “Maintien de la fonction d’étanchéité” (p. 20) dans ce mode d’emploi.)

FR

Sceller le caisson

① Fermer soigneusement le caisson en alignant les projections de montage sur le couvercle arrière et la gorge.
② Tourner la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
• Le caisson est scellé.



⚠ ATTENTION:
- Si la molette d'ouverture/de fermeture n'est pas complètement tournée, le caisson ne sera pas scellé hermétiquement et une fuite d'eau risque de se produire.
- Fermez le couvercle arrière du caisson sans coincer le bouchon d'objectif ni la dragonne de coiffe d'écran. Si l'un des deux se coince, une fuite d'eau peut se produire.

Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé

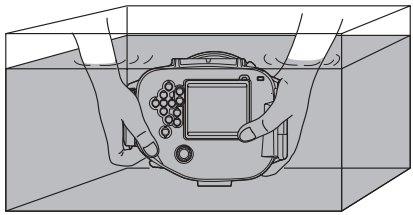
Après avoir scellé le caisson, vérifier si l'appareil photo fonctionne normalement.
- Appuyer sur la touche ON/OFF du caisson et vérifier que l'appareil photo se met en position ON/OFF.
- Tourner le bouton de molette Mode du caisson et vérifier que le mode de l'appareil photo est commuté correctement.
- Actionner la commande de déclencheur du caisson et vérifier que l'obturateur de l'appareil photo est déclenché.
- Actionner la molette de zoom du caisson et vérifier que le volet d'oculaire de l'appareil photo est commandé.
- Actionner les autres touches de commande sur le caisson et vérifier que l'appareil photo fonctionne correctement comme prévu.

FR

Test de fuite d’eau

Le test final après chargement de l’appareil photo est expliqué ci-dessous. Toujours effectuer ce test. Il peut être effectué facilement dans un réservoir d’eau ou une baignoire. Vérifiez le fonctionnement des différentes touches. La durée nécessaire est de cinq minutes environ.

- Commencer par immerger le caisson pendant 3 secondes seulement et vérifier l’absence d’eau etc. dans le caisson.
- Ensuite, immerger le caisson pendant 30 secondes et vérifier l’absence d’eau etc. dans le caisson.
- Ensuite, immergez le caisson pendant 3 minutes, faites fonctionner toutes les touches et tous les leviers, puis vérifiez ce qui suit :
  - vérifier l’absence d’accumulation d’eau dans le caisson.
  - vérifier l’absence de buée dans le caisson.
  - vérifier l’absence d’eau dans le caisson.
- Si l’intérieur du caisson se remplit de buée ou contient une goutte d’eau, effectuer l’entretien du joint puis faire de nouveau le test de la fuite d’eau.



FR

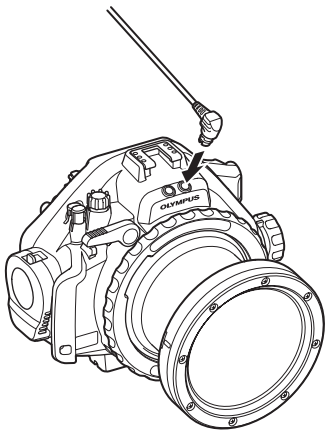
4. Comment raccorder le flash sous-marin

Raccordement du câble fibre optique sous-marin

Pour raccorder le flash sous-marin UFL-2 (optionnel) au caisson à l'aide d'un câble fibre optique sous-marin (optionnel: PTCB-E02), suivre la procédure ci-dessous.

Comment raccorder le câble fibre optique sous-marin

① Retirer le bouchon du logement d'insertion du câble fibre optique.



② Insérer complètement la fiche du câble fibre optique sous-marin dans le logement d'insertion du câble fibre optique.

Réglage de l'appareil photo numérique

Régler le mode RC de l'appareil photo sur ON de façon à activer le flash incorporé de l'appareil photo.

Dans le cas de l'UFL-2, régler le mode RC sur OFF.
Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d'emploi de l'UFL-2.

Dans le cas de l'UFL-1, branchez le câble fibre optique de la même manière.
Réglez le mode RC de l'appareil-photo sur OFF.

FR

5. Prise de vue sous l'eau

Comment sélectionner les modes de prise de vue

Vous pouvez aisément régler le mode sous-marin pour l'attribuer à une touche sur l'appareil photo numérique.
Sélectionnez [/] dans [MENU] ⇨ [] de [] ⇨ [Fn1 Fonction] ou [Fn2 Fonction] dans [Toche Fonction], puis appuyez sur la touche OK.
* [menu display] de [] dans [MENU] doit être réglé sur ON.

Remarque:
- Appuyez sur la touche Fn1 (Fn2) pour basculer entre les modes Grand angle sous-marin et Macro sous-marin.
- Réglez le bouton de molette de mode pour quitter temporairement le mode sous-marin. Appuyez de nouveau sur la touche Fn1 (Fn2) pour revenir au mode sous-marin.
- Cependant, en mode SCN, ART, iAUTO et film, le fait d'appuyer sur la touche Fn ne fera pas passer l'appareil photo au mode sous-marin.

Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil photo numérique.

Modes de prise de vue sous-marine

■ Grand angle sous-marin

Convient pour capturer une scène sur une vue étendue comme un banc de poissons qui nage. Les bleus de l'arrière-plan sont reproduits d'une façon éclatante.

■ Macro sous-marin

Convient aux gros-plans de petits poissons et autres créatures sous-marines.
Les couleurs naturelles de la vie sous-marine sont fidèlement reproduites.

Remarque:
Le son de l'appareil photo peut être enregistré au moment de l'enregistrement des films.

FR

6. Manipulation après la prise de vue

Essuyer toute goutte d'eau

Après la prise de vue sous-marine, essuyez toute goutte d'eau du caisson. Utilisez de l'air comprimé ou un chiffon doux sans peluches pour essuyer soigneusement toute trace d'humidité de la charnière entre les couvercles avant et arrière, le levier du déclencheur et la molette d'ouverture/de fermeture.

⚠ ATTENTION:
S'il reste de l'eau entre les couvercles avant et arrière, celle-ci peut pénétrer dans le caisson quand celui-ci est ouvert. Veuillez essuyer soigneusement ces endroits.

Sortir l'appareil photo numérique

Ouvrir soigneusement le caisson et sortir l'appareil photo numérique.

⚠ ATTENTION:
- Lors de l'ouverture du caisson, vérifier l'absence de pénétration d'eau de l'extérieur (p. ex. des gouttes de vos cheveux ou de votre combinaison de plongée) à l'intérieur du caisson et/ou sur l'appareil photo !
- Avant l'ouverture du caisson, vérifier que vos mains ou gants sont complètement propres (sans sable, fibres, etc.).
- Ne jamais ouvrir le caisson dans des endroits où l'eau peut éclabousser ou être projetée, ou encore s'il y a des risques de projection de sable ou de poussière. Si ceci est inévitable, par exemple si vous devez changer la pile ou la carte mémoire, il est conseillé de protéger le caisson et l'appareil au moyen d'un drap ou d'un objet semblable.
- Ne jamais toucher l'appareil photo numérique et/ou la batterie avec les mains mouillées avec de l'eau salée.

Laver le caisson avec de l'eau pure

Après utilisation, sceller de nouveau le caisson après avoir sorti l'appareil et le laver suffisamment dans de l'eau pure dès que possible.
Après utilisation dans de l'eau salée, le tremper dans de l'eau pure pendant quelques un certain temps (30 minutes à 1 heure) pour éliminer tout le sel.

⚠ ATTENTION:
- Une fuite d'eau peut être causée lorsqu'une pression d'eau élevée est appliquée localement. Avant de laver le caisson avec de l'eau, y retirer l'appareil photo numérique.
- Faire fonctionner le déclencheur et diverses touches de ce produit dans l'eau pure pour retirer le sel adhérant à l'axe. Ne pas démonter pour le nettoyage.
- Laisser sécher du sel sur le caisson risque de nuire au fonctionnement. Toujours retirer toute trace de sel après utilisation.

Sécher le caisson

Après lavage à l'eau pure, utiliser un chiffon doux n'ayant pas de sel sur lui et ne déposant pas de fibres pour essuyer toute trace d'eau et sécher complètement le caisson dans un endroit bien ventilé à l'ombre.

⚠ ATTENTION:
Ne pas utiliser l'air chaud d'un sèche-cheveux ou d'un appareil similaire pour le séchage et ne pas exposer le caisson en plein soleil, ce qui pourrait accélérer la détérioration ou la déformation du caisson et la dégradation du joint, entraînant une fuite d'eau.
En essuyant le caisson, faire attention de ne pas causer de rayures.

7. Maintien de la fonction d'étanchéité

Le joint est un produit consommable. Avant chaque utilisation, effectuer l'entretien régulier. S'assurer toujours d'effectuer l'opération d'entretien du joint comme décrit ci-dessous. Négliger cet entretien risquerait de causer une fuite d'eau.
Effectuer à un endroit sans sable ni poussière après s'être lavé et séché les mains.

Retirer le joint

Ouvrez le caisson (port d'objectif) et retirez le joint.

Procédure

① Insérer l'outil de retrait de joint dans l'intervalle entre le joint et la paroi de la rainure du joint.
② Amener l'extrémité de l'outil de retrait inséré sous le joint. (Faire attention de ne pas endommager la rainure avec l'extrémité de l'outil de retrait.)
③ Lever le joint, le serrer avec le bout des doigts et le retirer du caisson.

Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

Après avoir contrôlé visuellement que la poussière a été retirée du joint, le contrôle pour du sable et d'autre matière étrangère collé, aussi bien que pour des dommages ou crevasses peut être fait en serrant légèrement toute la circonférence du joint avec le bout des doigts.
Retirer toute matière étrangère collée dans la rainure du joint avec un chiffon propre ou un Coton-Tige avec peu de débris. Retirer également le sable et la poussière collés aux surfaces du caisson qui viennent en contact avec le joint.

⚠ ATTENTION:
- Lorsqu'un objet pointu est utilisé pour retirer le joint ou pour nettoyer l'intérieur de la gorge du joint, le caisson et le joint risquent d'être endommagés et une fuite d'eau risque de se produire.
- Lorsque le joint est contrôlé avec le bout des doigts, faire attention de ne pas allonger le joint.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant, de benzène ou des solvants similaires ni des détergents chimiques pour nettoyer le joint. Si de tels produits chimiques sont utilisés, il est probable que le joint sera endommagé ou que sa dégradation sera accélérée.

FR

Installer le joint

S'assurer qu'aucune matière étrangère n'est collée, appliquer une fine couche de graisse des accessoires sur le joint, et faire rentrer le joint dans la gorge. À ce moment-là, s'assurer que le joint n'est pas coincé en dehors de la gorge.
Même un seul cheveu ou un seul grain de sable peut causer une fuite d'eau.

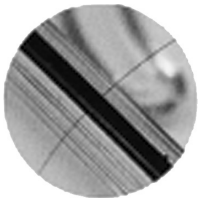
Comment appliquer la graisse sur le joint

① Appliquer seulement Olympus la graisse spécifique.		Après s'être assuré qu'il n'y a pas de saleté sur vos doigts ni sur le joint, mettre environ 5 mm de graisse du tube sur le bout de votre doigt. (La quantité appropriée de graisse est de 5 mm environ.)
② Étaler la graisse sur le joint.		En utilisant le bout du pouce et de trois doigts de votre main, étaler la graisse le long du joint tout en le graissant. Faire attention de ne pas tirer excessivement sur le joint.
③ Vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité sur le joint.		Lorsque la graisse s'infiltre le long du joint, vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité dessus en le touchant et le regardant. Si un défaut est constaté, ne pas hésiter à remplacer le joint par un neuf.

⚠ ATTENTION:

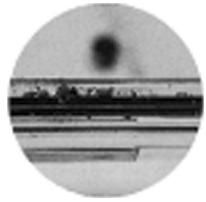
- Toujours effectuer l'entretien de la fonction d'étanchéité même lorsque le caisson a été ouvert à chaque prise de vue. Négliger cet entretien risque de devenir la cause d'une fuite d'eau.
- Lorsque le caisson n'est pas utilisé pendant une longue durée, retirer le joint de la rainure pour éviter une déformation du joint, appliquer une fine couche de graisse silicone, et le ranger dans un sac en plastique propre ou dans quelque chose de similaire.

Exemples de matières étrangères qui se collent au joint



Cheveu

Fibres



Grains de sable

FR

Changer les pièces consommables

- Le joint est un produit consommable. Indépendamment du nombre de fois que le caisson est utilisé, il est recommandé de changer le joint au moins une fois par an.
- La dégradation du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Changer le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

⚠ ATTENTION:

- Utiliser la graisse silicone, le gel de silice et le joint d'origine Olympus.
- Ne pas essayer de remplacer soi-même le joint.
- Nous recommandons d'effectuer périodiquement la vérification.

FR

8. Annexe

Fiche technique

■ Caisson étanche PT-EP08

Modèle disponible	Olympus appareil photo numérique E-M5
Résistance à la pression	Profondeur jusqu'à 45 m (147 pieds)
Matières principales	Boîtier principal : Polycarbonate Joints : Caoutchouc silicone
Dimensions	Largeur: 201 mm x hauteur: 163 mm x profondeur: 114 mm
Poids	1 030 g (port d'objectif, l'appareil photo et accessoires non compris)
Poids sous l'eau	Environ –15 g (y compris l'appareil photo, l'objectif (14-42mm IIR), le mécanisme de zoom, la bague antireflet, la pile et la carte support) (dans de l'eau fraîche)

* Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

Accessoires fournis avec le PT-EP08

Joint: POL-EP01
Gel de silice: SILCA-5S
Bouchon du corps: PBC-EP08
Graisse silicone: PSOLG-2
Coiffe d'écran : PFUD-EP08

Accessoires optionnels

Graisse silicone: PSOLG-3
Support: PTBK-E01/PTBK-E02
Flash sous-marin : UFL-2/UFL-1
Câble fibre optique sous-marin: PTCB-E02
Bras court : PTSA-02/PTSA-03
Adaptateur d'objectif Macro : PMLA-EP01
Objectif macro pour caissons étanches : PTMC-01
Mécanisme de zoom : PPZR-EP01/PPZR-EP02
Bague antireflet : POSR-EP01/POSR-EP02/POSR-EP03/POSR-EP05
Adaptateur d'extension étanche : PAD-EP08

* Lors de l'utilisation combinée du PTBK-E01 et du caisson, les rondelles dédiées sont nécessaires dans la partie des vis.
En cas de possession d'un PTBK-E01 avec lequel les rondelles dédiées ne sont pas fournies, contacter le centre d'assistance au client.

■ Port d'objectif étanche PPO-EP01 (optionnel)

Caissons disponibles	PT-EP08
Résistance à la pression	Profondeur jusqu'à 45 m (147 pieds)
Matières principales	Boîtier principal : Polycarbonate Joint : Caoutchouc silicone
Dimensions	Diamètre maximum 120 mm × Profondeur 89 mm
Poids	Environ 440 g (accessoires non compris)

* Nous nous réservons le droit de modifier l'apparence extérieure et les caractéristiques techniques sans préavis.

Accessoires fournis avec le PPO-EP01 (optionnels)

Joint : POL-E301
Bouchon du port arrière : PRPC-EP01
Graisse silicone : PSOLG-2
Bouchon avant (Boîtier) : PBC-EP01

Les accessoires peuvent être achetés. Les produits d'un modèle différent de ceux décrits ci-dessus ne peuvent pas être utilisés.

OLYMPUS®

http://www.olympus.com/

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japon

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis Tel. 484-896-5000

Support technique (États-Unis)

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : http://www.olympusamerica.com/support
Ligne téléphonique de support : Tél. 1-888-553-4448 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert de 9 à 21 heures
(du lundi au vendredi) ET
E-Mail : distec@olympus.com
Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :
http://www.olympusamerica.com/digital

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Locaux : Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne
Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61
Livraisons de marchandises : Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Allemagne
Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse **http://www.olympus-europa.com**
ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT * : **00800 - 67 10 83 00**
pour l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni

* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants
NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 180 5 - 67 10 83** ou **+49 40 - 237 73 4899**
Notre Support technique est disponible du lundi au vendredi de 9 à 18 heures (heure de Paris)